Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►B **KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 170/2013,**

annettu 25 päivänä helmikuuta 2013,

siirtymätoimenpiteistä sokerialalla Kroatian liittymisen vuoksi

(EUVL L 55, 27.2.2013, s. 1)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►M1	Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 50/2014, annettu 20 päivänä tammikuuta 2014	L 16	11	21.1.2014
►M2	Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 968/2014, annettu 12 päivänä syyskuuta 2014	L 272	6	13.9.2014

▼B

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 170/2013,

annettu 25 päivänä helmikuuta 2013,

siirtymätoimenpiteistä sokerialalla Kroatian liittymisen vuoksi

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Kroatian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon Kroatian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 41 artiklan, 16 artiklan yhdessä liitteessä IV olevan 3 jakson a alakohdan 4 alakohdan kanssa ja 18 artiklan yhdessä liitteessä V olevan 4 jakson II osan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sokerimarkkinoiden tuotanto- ja kauppajärjestelyjä koskevia sääntöjä, jotka on lisätty maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 1234/2007 ([1]) Kroatian liittymisasiakirjalla, olisi sovellettava 1 päivästä heinäkuuta 2013 edellyttäen, että liittymisasiakirja tulee voimaan kyseisenä päivänä. Markkinointivuonna 2012/2013 Kroatian koko juurikassokerimäärä on kuitenkin tuotettu kansallisten järjestelyiden mukaisesti. Sen vuoksi tarvitaan siirtymätoimenpiteitä, jotta voidaan siirtyä Kroatiassa voimassa olevista tuotanto- ja kauppajärjestelyistä asetuksessa (EY) N:o 1234/2007 säädettyihin järjestelyihin. Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 49, 50 ja 51 artiklassa sekä 55 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 56 artiklassa säädettyjä juurikkaan vähimmäishintoja, toimialakohtaisia sopimuksia, tuotantomaksua, kiintiöjärjestelmää ja kiintiöiden jakamista koskevia säännöksiä ei sen vuoksi pitäisi soveltaa Kroatiaan markkinointivuonna 2012/2013.

(2) Liittymisasiakirjan mukaisesti Kroatialle varataan puhdistettavaksi tarkoitettua raakaa ruokosokeria varten enintään kolmeksi markkinointivuodeksi 40 000 tonnin vuotuinen tuontikiintiö, jossa tuontitulli on 98 euroa tonnia kohti.

(3) Tällä asetuksella avattuihin tariffikiintiöihin liittyviä tuontitodistuksia olisi myönnettävä vain Kroatian hyväksytyille päätoimisille puhdistamoille.

(4) Sokerimarkkinoiden häiriintymisen vaara on merkittävä, jos Kroatiaan tuodaan ennen sen unioniin liittymistä tuotteita keinottelutarkoituksissa. Sen vuoksi olisi annettava siirtymistä helpottavia säännöksiä, joilla vältetään keinottelu tai muut markkinahäiriöt. Sokerialan erityispiirteiden huomioon ottamiseksi on tarpeen vahvistaa erityiset säännöt.

([1]) EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

▼B

(5) Olisi annettava säännöksiä, jotta toimijoita estettäisiin kiertämästä eräistä vapaassa liikkeessä olevista sokerituotteista kannettavia maksuja asettamalla unionissa, sellaisena kuin se on 30 päivänä kesäkuuta 2013, tai Kroatiassa ennen liittymistä suspensiomenettelyssä jo vapaaseen liikkeeseen luovutettuja tavaroita joko väliaikaiseen varastointiin tai johonkin yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ([1]) 4 artiklan 15 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun tulliselvitysmuotoon tai 16 kohdan b–g alakohdassa tarkoitettuun tullimenettelyyn.

(6) Kroatian on liittymisasiakirjan mukaisesti suoritettava maksu unionin yleiseen talousarvioon kaikista sokerin tai isoglukoosin varastojen määristä, jotka ylittävät tavanomaisen siirtovaraston.

(7) Komission olisi määritettävä ylijäämävarastot Kroatiassa 1 päivän heinäkuuta 2009 ja 30 päivän kesäkuuta 2013 välisenä aikana todettujen kaupan kehityksen sekä tuotanto- ja kulutussuuntausten perusteella. Määrittämistä varten olisi sokerin ja isoglukoosin lisäksi otettava huomioon muut tuotteet, joissa on merkittävä määrä lisätyn sokerin ekvivalenttia, sillä myös ne ovat mahdollisia keinottelun kohteita. Jos sokerin ja isoglukoosin määritettyä ylijäämää ei poisteta unionin markkinoilta 31 päivään lokakuuta 2014 mennessä, Kroatia olisi saatettava taloudelliseen vastuuseen asianomaisesta määrästä.

(8) Kroatialta perittävän maksun olisi kuvastettava kustannusta, joka liittyy ylijäämävaraston vaikutuksiin unionin sokerimarkkinoilla. Sen vuoksi määrä, joka peritään Kroatialta ja osoitetaan unionin yleiseen talousarvioon, jos ylijäämävarastoa ei ole poistettu, olisi laskettava 1 päivän heinäkuuta 2013 ja 31 päivän lokakuuta 2014 välisellä ajanjaksolla todetun unionin sokerimarkkinoiden keskihinnan ja valkoisen sokerin maailmanmarkkinahinnan välisen suurimman positiivisen erotuksen perusteella siten, että siihen lisätään 50 euroa tonnilta. Kyseinen 50 euroa tonnilta oleva määrä vastaa jäsenvaltioiden hintojen keskihajontaa suhteessa valkoisen sokerin keskihintaan unionissa 12:n viimeksi kuluneen kuukauden aikana. Kyseinen lisäys on tarpeen sen huomioon ottamiseksi, että valkoisen sokerin hinnat voivat unionin eri alueilla poiketa komission julkaisemasta kuukausittaisesta keskiarvosta. Kyseistä laskentaa varten maailmanmarkkinahintana olisi pidettävä valkoista sokeria koskevilla Lontoon futuurimarkkinoilla nro 5 lähimmän toimituskuukauden, jona valkoisen sokerin kauppa on mahdollista, noteerattujen hintojen kuukausittaista keskiarvoa.

([1]) EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

▼B

(9) Ylijäämävarastojen kasautumisen estäminen on niin unionin kuin Kroatian edun mukaista, ja joka tapauksessa olisi pystyttävä tunnistamaan laajamittaiseen keinottelutarkoituksissa käytävään kauppaan osallistuvat toimijat. Tätä tarkoitusta varten Kroatian käytössä olisi 1 päivänä heinäkuuta 2013 oltava järjestelmä, jonka avulla se pystyy tunnistamaan tällaisesta toiminnasta vastuussa olevat toimijat tai yksityishenkilöt. Järjestelmän avulla Kroatian pitäisi voida tunnistaa yksityisten ylijäämävarastojen syntymiseen vaikuttaneet talouden toimijat ja periä mahdollisuuksien mukaan kaikki unionin talousarvioon osoitettavat määrät. Kroatian olisi käytettävä kyseistä järjestelmää velvoittaakseen tunnistetut toimijat poistamaan yksittäisen ylijäämänsä unionin markkinoilta. Jos yksityisten ylijäämävarastojen syntymiseen vaikuttanut talouden toimija ei voi antaa riittäviä todisteita ylijäämien poistamisesta, Kroatian on määrättävä tältä perittävä määrä. Kyseinen määrä on asianmukaista vahvistaa riittävän suureksi, jotta asianomaisilla toimijoilla ei olisi kannustinta säilyttää yksityisiä ylijäämävarastojaan ja jotta näin vältettäisiin varastojen kerääntymisen riski Kroatiassa. Kroatian määritetyistä ylijäämävarastoista perimän maksun olisi johdonmukaisuuden varmistamiseksi oltava poistamatta jätettyjen ylijäämävarastojen osalta 500 euroa tonnilta (valkoisen sokerin tai kuiva-aineen ekvivalenttina). Se on sama määrä kuin neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kiintiön ulkopuolisen tuotannon osalta sokerialalla 29 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 967/2006 ([1]) 3 artiklassa vahvistettu maksu. Vaikka yksityisiä ylijäämävarastoja voivat aiheuttaa sekä talouden toimijat että kotitaloudet, todennäköisin aiheuttaja ovat toimijat, eikä kotitalouksia voida velvoittaa osallistumaan kyseisen määrän maksamiseen.

(10) Ylijäämävarastojen määrittämiseksi ja määritettyjen ylijäämävarastojen poistamiseksi Kroatian olisi toimitettava komissiolle viimeisimmät tilastot kyseisten tuotteiden kaupasta, tuotannosta ja kulutuksesta sekä todisteet määritettyjen ylijäämävarastojen markkinoilta poistamisesta komission asettamassa määräajassa.

(11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

([1]) EUVL L 176, 30.6.2006, s. 22.

▼B

I LUKU

KROATIAN LIITTYMISTÄ KOSKEVAT SIIRTYMÄTOIMENPITEET

1 JAKSO

Sokerin yhteisen markkinajärjestelyn soveltaminen

1 artikla

Eräiden asetuksen (EY) N:o 1234/2007 säännösten soveltaminen

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 49, 50 ja 51 artiklaa sekä 55 artiklan 1 kohdan b alakohtaa ja 56 artiklaa ei sovelleta Kroatiaan markkinointivuonna 2012/2013.

Kuitenkin markkinointivuodesta 2013/2014 alkaen sovellettavaan kansallisten kiintiöiden myöntämiseen vuonna 2013 sovelletaan 56 artiklaa.

2 JAKSO

Puhdistettavaksi tarkoitetun sokerin tariffikiintiöiden avaaminen

2 artikla

Puhdistettavaksi tarkoitetun raa'an ruokosokerin tuonnissa sovellettavan tariffikiintiön avaaminen

1. Avataan 1 päivän heinäkuuta ja 30 päivän syyskuuta 2013 väliseksi ajaksi tariffikiintiö 40 000 tonnille puhdistettavaksi tarkoitettua CN-koodin 1701 14 10 raakaa ruokosokeria; mainittua sokeria voidaan tuoda mistä tahansa kolmannesta maasta, ja siitä kannetaan 98 euroa tonnilta oleva tulli.

2. Avataan markkinointivuosiksi 2013/2014 ja 2014/2015 tariffikiintiö 40 000 tonnille puhdistettavaksi tarkoitettua CN-koodin 1701 14 10 raakaa ruokosokeria; mainittua sokeria voidaan tuoda mistä tahansa kolmannesta maasta, ja siitä kannetaan 98 euroa tonnilta oleva tulli.

3. Tämän asetuksen mukaisesti tuoduissa määrissä on oltava järjestysnumero 09.4367.

3 artikla

Komission asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen ([1])

Tällä asetuksella avatuissa tariffikiintiöissä tuotavaan sokeriin sovelletaan asetuksessa (EY) N:o 891/2009 säädettyjä tuontitodistuksia ja eräiden unionin tariffikiintiöiden hallinnointia sokerialalla koskevia sääntöjä, jollei 4 artiklassa toisin säädetä.

([1]) EUVL L 254, 26.9.2009, s. 82.

▼B

4 artikla

Tuontitodistukset

1. Edellä 2 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen määrien tuontitodistushakemukset on jätettävä Kroatian toimivaltaisille viranomaisille.

2. Tuontitodistushakemuksia voivat jättää vain Kroatian alueelle sijoittautuneet päätoimiset puhdistamot, jotka on hyväksytty asetuksen (EY) N:o 1234/2007 57 artiklan mukaisesti.

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 891/2009 5 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta määrästä voidaan jättää tuontitodistushakemuksia vasta 1 päivästä heinäkuuta 2013.

4. Tuontitodistushakemuksissa ja todistuksissa on oltava seuraavat maininnat:

a) 17 ja 18 kohdassa: raakasokerin määrät, jotka eivät saa ylittää 2 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja määriä;

b) 20 kohdassa: ainakin yksi liitteessä olevassa A osassa luetelluista maininnoista;

c) 24 kohdassa (todistuksissa): ainakin yksi liitteessä olevassa B osassa luetelluista maininnoista.

5. Tämän asetuksen nojalla myönnetyt tuontitodistukset ovat voimassa vain Kroatiaan tuonnissa. Ne ovat voimassa

a) 31 päivään tammikuuta 2014, kun kyseessä on 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tariffikiintiö;

b) asianomaisen markkinointivuoden loppuun, kun kyseessä on 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tariffikiintiö.

II LUKU

SIIRTYMÄTOIMENPITEET KEINOTTELUN JA MARKKINAHÄIRIÖIDEN VÄLTTÄMISEKSI

5 artikla

Määritelmät

Tätä lukua sovellettaessa tarkoitetaan

a) ’sokerilla’

i) CN-koodin 1701 jähmeää juurikas- ja ruokosokeria;

ii) CN-koodien 1702 60 95 ja 1702 90 95 sokerisiirappia;

iii) CN-koodien 1702 60 80 ja 1702 90 80 inuliinisiirappia;

b) ’isoglukoosilla’ CN-koodien 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 ja 2106 90 30 tuotetta;

▼B

c) ’jalostetuilla tuotteilla’ maataloustuotteiden jalostuksesta saatuja tuotteita, joissa on lisättyä sokeria/sokerin ekvivalenttia enemmän kuin 10 prosenttia;

d) ’fruktoosilla’ CN-koodin 1702 50 00 kemiallisesti puhdasta fruktoosia.

1 JAKSO

Liittymispäivänä erityisten tulliselvitysmuotojen ja -menettelyiden alaisina olevat tuotteet

6 artikla

Suspensiomenettely

Poiketen siitä, mitä liittymisasiakirjan liitteessä IV olevassa 5 jaksossa määrätään, CN-koodien 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2105 ja 2202 tuotteista, jotka ovat asetuksen (ETY) N:o 2913/92 50 ja 51 artiklassa tarkoitetussa väliaikaisessa varastossa tai jotka on asetettu johonkin kyseisen asetuksen 4 artiklan 15 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun tulliselvitysmuotoon tai 16 artiklan b–g alakohdassa tarkoitettuun tullimenettelyyn Kroatiassa 1 päivänä heinäkuuta 2013, kannetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ([1]) liitteen I mukainen tuontitulli ja mahdollinen tullivelan syntymispäivänä sovellettu lisätulli.

2 JAKSO

Ylijäämät

7 artikla

Ylijäämien määrittäminen

1. Komissio vahvistaa viimeistään ►**M2** 31 päivänä joulukuuta 2014 ◄ Kroatialle asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen

a) sokerin määrän sellaisenaan tai jalostettuina tuotteina (valkoisen sokerin ekvivalenttina);

b) isoglukoosin määrän (kuiva-aineena);

c) fruktoosin määrän,

joka ylittää tavanomaiseksi katsottavan siirtovaraston 1 päivänä heinäkuuta 2013 ja joka on poistettava markkinoilta Kroatian kustannuksella.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen ylijäämien määrittämiseksi otetaan huomioon erityisesti 1 päivän heinäkuuta 2012 ja 30 päivän kesäkuuta 2013 välisenä aikana tapahtunut kehitys suhteessa edelliseen, 1 päivän heinäkuuta 2009 ja 30 päivän kesäkuuta 2012 välisen ajan muodostamaan kolmen vuoden ajanjaksoon, seuraavien osalta:

([1]) EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

▼B

a) sellaisenaan tai jalostetuissa tuotteissa olevan sokerin sekä isoglukoosin ja fruktoosin tuodut ja viedyt määrät;

b) sokerin ja isoglukoosin tuotanto, kulutus ja varastot;

c) olosuhteet, joissa varastot ovat muodostuneet.

8 artikla

Ylijäämien määrittäminen toimijoiden tasolla

1. Kroatian käytössä on 1 päivänä heinäkuuta 2013 oltava järjestelmä, jolla voidaan tunnistaa kaupankäynnin kohteena olevat tai tuotetut sellaisenaan tai jalostetuissa tuotteissa olevan sokerin sekä isoglukoosin tai fruktoosin ylijäämät toimijoiden tasolla. Järjestelmän on perustuttava erityisesti tuonnin ja verotuksen seurantaan sekä toimijoiden kirjanpitoa ja fyysisiä varastoja koskeviin selvityksiin, ja sen on sisällettävä riskitakausten ja tuontitodistusten kaltaisia toimenpiteitä.

Tunnistusjärjestelmän on perustuttava riskinarviointiin, jossa otetaan asianmukaisesti huomioon erityisesti seuraavat kriteerit:

a) asianomaisten toimijoiden harjoittaman toiminnan laji;

b) varastotilojen kapasiteetti;

c) taloudellisen toiminnan taso.

2. Kroatian on käytettävä 1 kohdassa tarkoitettua tunnistusjärjestelmää velvoittaakseen asianomaiset toimijat poistamaan markkinoilta omalla kustannuksellaan ylijäämäänsä vastaava sokeri- tai isoglukoosimäärä.

9 artikla

Ylijäämien poistaminen markkinoilta

1. Kroatian on varmistettava, että 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ylijäämää vastaava sokeri- tai isoglukoosimäärä poistetaan markkinoilta ilman unionin toimenpiteitä ►**M2** 30 päivään syyskuuta 2015 ◄ mennessä.

2. Edellä 7 artiklan mukaisesti määritetyt ylijäämät on poistettava ilman unionin tukea seuraavien menetelmien mukaisesti:

a) vienti unionista tunnistettujen toimijoiden toimesta ilman kansallista tukea;

b) käyttö polttoainealalla;

c) ilman tukea toteutettava denaturointi rehuksi komission asetuksen (ETY) N:o 100/72 ([1]) III ja IV osaston mukaisesti.

([1]) EYVL L 12, 15.1.1972, s. 15.

▼B

10 artikla

Ylijäämämääristä perittävä maksu

Jos komission 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistamat kokonaismäärät ylittävät 8 artiklassa tarkoitetut kokonaismäärät, Kroatialta peritään kyseisten määrien erotus (valkoisen sokerin tai kuiva-aineen ekvivalenttina), joka kerrotaan suurimmalla positiivisella erotuksella, joka on todettu komission asetuksen (EY) N:o 952/2006 ([1]) 14 artiklan mukaisesti kuukausittain noteeratun valkoisen sokerin unionin sokerimarkkinoiden keskihinnan ja valkoista sokeria koskevilla Lontoon futuurimarkkinoilla nro 5 valkoiselle sokerille 1 päivän heinäkuuta 2013 ja ►**M2** 30 päivään syyskuuta 2015 ◄ väliin sijoittuvalla lähimmällä ajanjaksolla noteeratun hinnan kuukausittaisen euromääräisen keskiarvon välillä. Kyseiseen määrään lisätään 50 euroa tonnilta. Kyseinen määrä osoitetaan unionin talousarvioon viimeistään ►**M2** 31 päivänä toukokuuta 2016 ◄.

11 artikla

Toimijoiden todisteet ylijäämien poistamisesta markkinoilta

1. Asianomaisten toimijoiden on toimitettava viimeistään ►**M2** 31 päivänä joulukuuta 2015 ◄ Kroatiaa tyydyttävät todisteet siitä, että ne ovat poistaneet 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja omalla kustannuksellaan 8 artiklaa soveltamalla tunnistetut sokerin ja isoglukoosin ylijäämänsä.

2. Kun sokeri tai isoglukoosi poistetaan 9 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti, poistamista koskeviin todisteisiin on kuuluttava

a) komission asetusten (EY) N:o 951/2006 ([2]) ja (EY) N:o 376/2008 ([3]) mukaisesti myönnetyt vientitodistukset;

b) asetuksen (EY) N:o 376/2008 31 ja 32 artiklassa tarkoitetut vakuuden vapauttamiseksi tarvittavat asiakirjat.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun vientitodistushakemuksen 20 kohdassa on oltava seuraava merkintä:

”täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 9 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaiseen vientiin”.

Vientitodistuksen 22 kohdassa on oltava seuraava merkintä:

”viedään ilman tukea … (määrä, jolle kyseinen todistus myönnettiin) kilogrammaa”.

Vientitodistus on voimassa sen myöntämispäivästä ►**M2** 30 päivään syyskuuta 2015 ◄.

3. Jos todisteita ei esitetä 1 ja 2 kohdan mukaisesti, Kroatian on veloitettava kyseiseltä toimijalta sen 8 artiklaa soveltamalla tunnistettua ylijäämää vastaava määrä kerrottuna 500 eurolla tonnia kohti (valkoisen sokerin tai kuiva-aineen ekvivalenttia). Kyseinen määrä on osoitettava Kroatian kansalliseen talousarvioon.

([1]) EUVL L 178, 1.7.2006, s. 39.
([2]) EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.
([3]) EUVL L 114, 26.4.2008, s. 3.

▼B

12 artikla

Kroatian esittämä todiste markkinoilta poistamisesta

1. Kroatian on esitettävä viimeistään ►M2 31 päivänä tammikuuta 2016 ◄ komissiolle todisteet 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ylijäämän poistamisesta unionin markkinoilta 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilla menetelmillä ja täsmennettävä kunkin menetelmän osalta markkinoilta poistettu määrä.

2. Jos todisteita poistamisesta unionin markkinoilta ei toimiteta 1 kohdan mukaisesti, Kroatialta peritään kaikkien ylijäämämäärien tai niiden osan osalta poistamatta jätettyä määrää vastaava määrä (valkoisen sokerin tai kuiva-aineen ekvivalenttina), joka kerrotaan suurimmalla positiivisella erotuksella, joka on todettu asetuksen (EY) N:o 952/2006 14 artiklan mukaisesti kuukausittain noteeratun valkoisen sokerin unionin sokerimarkkinoiden keskihinnan ja valkoista sokeria koskevilla Lontoon futuurimarkkinoilla nro 5 valkoiselle sokerille 1 päivän heinäkuuta 2013 ja ►M2 30 päivän syyskuuta 2015 ◄ väliin sijoittuvalla lähimmällä ajanjaksolla noteeratun hinnan kuukausittaisen euromääräisen keskiarvon välillä. Kyseiseen määrään lisätään 50 euroa tonnilta. Tuloksena olevasta kokonaismäärästä vähennetään tämän asetuksen 10 artiklan mukaisesti perityt määrät.

Kyseinen määrä osoitetaan unionin talousarvioon viimeistään ►M2 31 päivänä toukokuuta 2016 ◄.

Ensimmäisessä alakohdassa ja 10 artiklassa tarkoitetut määrät vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen viimeistään ►M2 31 päivänä maaliskuuta 2016 ◄ Kroatian tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti toimittamien ilmoitusten perusteella.

13 artikla

Valvonta

1. Kroatian on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet tämän luvun säännösten soveltamiseksi ja vahvistettava valvontamenettelyt, jotka osoittautuvat tarpeellisiksi 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ylijäämän poistamiseksi markkinoilta.

2. Kroatian on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2013

a) tiedot 8 artiklassa tarkoitetusta ylijäämien tunnistamiseksi perustetusta järjestelmästä;

b) sokerin, isoglukoosin, fruktoosin ja jalostettujen tuotteiden määrät, jotka on tuotu tai viety kuukausittain 1 päivän heinäkuuta 2009 ja 30 päivän kesäkuuta 2013 välisenä aikana; määrät on ilmoitettava erikseen sen mukaan, onko kyse tuonnista vai viennistä

   i) unioniin tai unionista, sellaisena kuin se on 30 päivänä kesäkuuta 2013;

   ii) kolmansiin maihin tai kolmansista maista;

c) vuosittain 1 päivän heinäkuuta 2009 ja 30 päivän kesäkuuta 2013 välisenä aikana tuotetut sokerin ja isoglukoosin määrät, jotka on jaoteltu tapauksen mukaan tuodusta raakasokerista puhdistettuun kiintiön alaiseen ja kiintiön ulkopuoliseen tuotantoon, sekä vuosittain kulutettuun tuotantoon;

d) niiden hallussa kunkin vuoden 1 päivänä heinäkuuta olevat sokerin ja isoglukoosin varastot 1 päivän heinäkuuta 2009 ja 30 päivän kesäkuuta 2013 väliseltä ajalta.

▼B

III LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

14 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan Kroatian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä sillä edellytyksellä, että kyseinen sopimus tulee voimaan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼B

LIITE

A OSA

4 artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi:* Преференциална сурова тръстикова захар за рафиниране, внесена в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)

— *espanjaksi:* Azúcar de caña en bruto preferencial, que se destine al refinado, importado de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) nº 170/2013. Nº de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)

— *tšekiksi:* Preferenční surový třtinový cukr určený k rafinaci, dovezený podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)

— *tanskaksi:* Præferencerårørsukker til raffinering, importeret i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)

— *saksaksi:* Präferenzrohrohrzucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)

— *viroksi:* Sooduskorra alusel rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artikli 2 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toorroosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)

— *kreikaksi:* Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου για ραφινάρισμα, που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)

— *englanniksi:* Preferential raw cane sugar for refining, imported in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)

— *ranskaksi:* Sucre de canne brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) nº 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)

— *italiaksi:* Zucchero di canna greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)

— *latviaksi:* rafinēšanai paredzēts preferenciāls niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)

▼B

— *liettuaksi:* Lengvatinėmis sąlygomis pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį importuotas rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi)

— *unkariksi:* A 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban behozott, finomításra szánt kedvezményes nyers nádcukor. Tételszám (tételszám az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)

— *maltaksi:* Zokkor tal-kannamieli preferenzjali mhux maħdum għar-raffinar, importat skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)

— *hollanniksi:* Preferentiële ruwe rietsuiker voor raffinage die wordt ingevoerd overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)

— *puolaksi:* Preferencyjny surowy cukier trzcinowy przeznaczony do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)

— *portugaliksi:* Açúcar bruto de cana preferencial para refinação, importado em conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (UE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)

— *romaniaksi:* Zahăr brut preferențial din trestie de zahăr destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]

— *slovakiksi:* Preferenčný surový trstinový cukor na rafináciu, dovážaný v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)

— *sloveeniksi:* Preferencialni uvoz surovega trsnega sladkorja za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)

— *suomeksi:* Puhdistettavaksi tarkoitettu etuuskohteluun oikeutettu raaka ruokosokeri, tuotu täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)

— *ruotsiksi:* Förmånsrårörsocker för raffinering, importerat i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)

— *kroatiaksi:* Preferencijalni sirovi šećer od šećerne trske za rafiniranje, uvezen u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)

▼B

B OSA

4 artiklan 4 kohdan c alakohdassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi:* Внос с мито 98 EUR на тон за сурова тръстикова захар за рафиниране със стандартно качество в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)

— *espanjaksi:* Importación con un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar de caña en bruto de calidad estándar que se destine al refinado, de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) nº 170/2013. Nº de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)

— *tšekiksi:* Dovoz surového třtinového cukru standardní jakosti určeného k rafinaci s clem ve výši 98 EUR za tunu podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)

— *tanskaksi:* Import til en told på 98 EUR/ton rårørsukker af standard kvalitet til raffinering i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)

— *saksaksi:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)

— *viroksi:* Vastavalt rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artiklile 2 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud rafineerimiseks ette nähtud standardkvaliteediga toor-roosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)

— *kreikaksi:* Εισαγωγή με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου του ποιοτικού τύπου για ραφινάρισμα σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)

— *englanniksi:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw cane sugar for refining in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)

— *ranskaksi:* Importation à un droit de 98 EUR par tonne de sucre de canne brut destiné au raffinage de la qualité type conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) nº 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)

— *italiaksi:* Importazione con un dazio di 98 EUR/t di zucchero di canna greggio della qualità tipo destinato alla raffinazione a norma dell'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)

— *latviaksi:* rafinēšanai paredzēta standarta kvalitātes niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)

▼B

— *liettuaksi:* Importuojama taikant 98 EUR muito mokestį už toną standartinės kokybės rafinuoti skirto žaliavinio cukranendrių cukraus pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi)

— *unkariksi:* 98 EUR/tonna vámtételű, finomításra szánt minőségi nyers nádcukor behozatala a 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban. Tételszám (az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)

— *maltaksi:* L-importazzjoni b'dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata zokkor tal-kannamieli mhux maħdum ta' kwalità standard għar-raffinar skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)

— *hollanniksi:* Invoerrecht van 98 EUR per ton ruwe rietsuiker van standaardkwaliteit die is bestemd voor raffinage overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)

— *puolaksi:* Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę surowego cukru trzcinowego standardowej jakości przeznaczonego do rafinacji zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)

— *portugaliksi:* Importação com direito de 98 EUR por tonelada de açúcar bruto de cana para refinação da qualidade-tipo, conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (CE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)

— *romaniaksi:* Importat la o taxă de 98 EUR per tonă de zahăr brut din trestie de zahăr de calitate standard destinat rafinării în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) Nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]

— *slovakiksi:* Dovoz s clom 98 EUR za tonu surového trstinového cukru štandardnej kvality na rafináciu v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)

— *sloveeniksi:* Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega trsnega sladkorja standardne kakovosti za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)

— *suomeksi:* Puhdistettavaksi tarkoitetun vakiolaatuisen raa'an ruokosokerin tuonti, josta kannetaan 98 euron tonnilta täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)

— *ruotsiksi:* Import till en tullsats av 98 euro per ton rårörsocker av standardkvalitet för raffinering i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)

— *kroatiaksi:* Uvoz uz carinu od 98 EUR po toni sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje standardne kakvoće u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)